

## Operating Instructions 3D Polarized Eyewear

Model No. **H3G01**

(For 3D Monitors CuratOR EX Series)

Before operating this product, please read the Operating Instructions carefully.  
Store this Operating Instructions in a safe place where they are accessible for operating personnel.

## Intended purpose

---

- This product “3D Polarized Eyewear” is used to view 3D images. This product may also be worn over standard prescription eye-glasses.

## Cautions

---

- Do not drop, exert pressure, or step on this product.  
(Doing so may result in injury and may damage this product.)
- Do not use this product if a malfunction or damage occurred.  
(Doing so may result in injury or eyesight fatigue.)
- Use the dedicated monitor by confirming Operating instructions of your monitor.  
(Use of improper combination may result in symptoms like nausea, dizziness or eyesight fatigue.)
- Stop using this product immediately if you feel skin irritations.  
(In rare cases, the materials used in this product may cause an allergic reaction.)
- Be careful of the hinge section and the tips of the frame when putting on this product.  
(Doing so may result in injury.)
- When using this product to view 3D images, please read the Operating Instructions of the monitor to be used.
- Do not use this product for purposes other than viewing 3D images.
- Keep your eyes and this product on a horizontal level to the monitor.  
(If you tilt the face, 3D effect is reduced, or the perception of colors may be distorted.)
- This product has an anti-fog coating on the inner side of the lenses. Fogging may occur due to perspiration and rapid temperature changes on non-coated lenses.

# Cleaning and storage

---

- Use a soft dry cloth intended for use on eye-glasses when cleaning this product. Remove lint from the cloth before use as it may damage the product. Do not use benzene, thinners, acid detergents, alkali detergents or similar solvents for cleaning as they could discolor the surface and cause the paint to peel.
- If the lenses of this product are soiled, wipe them with disinfectant ethanol moistened gauze and dry them.
- Do not apply water or other liquids to this product when cleaning.
- Avoid storing this product in places with a high temperature or high humidity.
- Please do not sterilize this product.

# Specifications

---

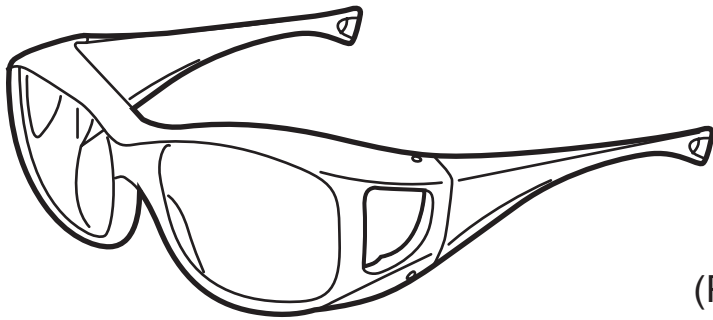
Dimensions (W × H × D)	: 155 mm × 48 mm × 165 mm (6.1" × 1.9" × 6.5")
Weight (Mass)	: 30 g (0.07 lb)
Ambient temperature	: 5 °C – 35 °C (41 °F – 95 °F)
Storage temperature	: -20 °C – 60 °C (-4 °F – 140 °F)
Storage humidity (Relative humidity)	: 5 % – 85 % (no condensation)
Type	: Circular Polarized Light
Material	: Nylon (frame), Triacetylcellulose (lens)

- Weight and dimensions when shown are approximately.

# Meaning of symbols

---

	Authorised representative in the European community
	Manufacturer



## Mode d'emploi Lunettes polarisantes 3D

Modèle n° **H3G01**

(Pour la série CuratOR EX de moniteurs 3D)

Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement et complètement les Instructions d'utilisation.  
Conservez ce manuel d'utilisation dans un endroit sûr accessible aux utilisateurs.

## Destination du produit (emploi prévu)

---

- Ce produit "Lunettes polarisantes 3D" est destiné à visualiser des images 3D. Elles peuvent également être portées par-dessus des verres correcteurs standard.

## Précautions

---

- Veillez à ne pas faire tomber, exercer de pression ou marcher sur ce produit.  
(Ceci risque d'endommager le produit et de provoquer des blessures.)
- N'utilisez pas ce produit s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est endommagé.  
(Ceci risque de causer des blessures ou fatiguer la vue.)
- Vérifiez les instructions d'utilisation de votre écran pour utiliser l'écran convenable.  
(L'utilisation d'une combinaison incorrecte peut entraîner des symptômes tels la nausée, des vertiges ou la fatigue oculaire.)
- Retirez immédiatement ce produit si vous ressentez des démangeaisons.  
(Dans de rares cas, les matériaux utilisés dans ce produit peuvent provoquer une réaction allergique.)
- Faites attention aux articulations aux extrémités de la monture lorsque vous mettez ce produit.  
(Ceci risque de causer des blessures.)
- Veuillez lire la notice d'utilisation de l'écran avant de l'utiliser pour visionner des images en 3D.
- Ne pas utiliser ce produit à d'autres fins que de visionner des images 3D.
- Le regard et ce produit doivent être dans un même plan horizontal que l'écran.  
(Si vous tournez le visage, l'effet 3D diminue ou la perception des couleurs peut être affectée.)
- Ce produit comporte un revêtement antibrouillard sur les faces intérieures des verres. De la buée peut se former du fait de la transpiration et de variations rapides de la température sur les verres non revêtus.

# Nettoyage et rangement

---

- Pour nettoyer ce produit, utilisez un chiffon doux et sec prévu pour le verre. Supprimez toute poussière du chiffon, elle risqué d'abîmer le produit. Ne pas utiliser de benzol, diluants, détergents acides, détergents basiques ni aucun autre solvant de ce type pour nettoyer sous peine d'endommager le revêtement de surface.
- Si les verres sont sales, essuyez-les avec de la gaze humidifiée avec de l'éthanol et essuyez-les.
- Ne pas utiliser d'eau ni autre liquide pour nettoyer ce produit.
- Evitez de ranger ce produit dans des locaux soumis à haute température ou forte humidité.
- Ne pas stériliser ce produit.

## Spécifications

---

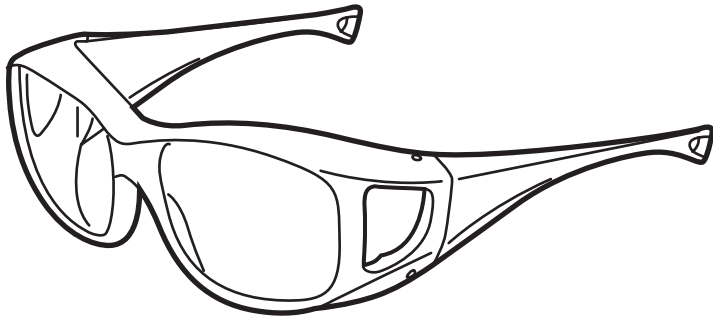
Dimensions (l x H x P):	155 mm × 48 mm × 165 mm (6,1" × 1,9" × 6,5")
Poids (Masse):	30 g (0,07 lb)
Température ambiante:	5 °C – 35 °C (41 °F – 95 °F)
Température de stockage:	-20 °C – 60 °C (-4 °F – 140 °F)
Humidité de stockage (Humidité relative):	5 % – 85 % (sans condensation)
Type:	Lumière à polarisation circulaire
Matériau:	Nylon (monture), triacé'tyle cellulose (verres)

- Le poids et les dimensions sont approximatifs.

## Signification des symboles

---

	Représentant agréé dans la Communauté Européenne
	Fabricant



## Manual de Instrucciones Gafas Polarizadas 3D

Número de modelo **H3G01**  
(Para Monitor 3D Series CuratOR EX)

Antes de utilizar este producto, lea atentamente el Manual de Instrucciones.  
Almacene este Manual de Instrucciones en un lugar seguro que sea accesible para los operarios.

## Fines previstos

---

- Este producto "Gafas Polarizadas 3D" se utiliza para ver imágenes 3D. Este producto también puede utilizarse sobre gafas convencionales de corrección visual.

## Precauciones

---

- No deje caer este producto, no ejerza presión sobre él ni lo pise.  
(Esto podría causar lesiones y dañar el producto)
- No utilice este producto en caso de daño o avería.  
(Su uso en mal estado puede conducir a lesión o a fatiga de la vista.)
- Utilice el monitor dedicado confirmando el Manual de Instrucciones del mismo.  
(Un uso inapropiado puede causar síntomas como náuseas, mareos o vista cansada.)
- Deje de usar inmediatamente este producto si siente irritación de la piel.  
(En muy raros casos, los materiales utilizados en este producto podrían causar una reacción alérgica.)
- Tenga cuidado con la bisagra así como con las puntas al colocarse este producto.  
(Esto puede conducir a lesión.)
- Cuando utilice este producto para ver imágenes 3D, lea el Manual de Instrucciones del monitor que va a utilizar.
- No utilice este producto para otros fines distintos a la observación de imágenes 3D.
- Mantenga sus ojos y este producto a nivel horizontal con la pantalla.  
(Si inclina la cara, se reduce el efecto 3D o bien se distorsiona la percepción de los colores.)
- Este producto tienen un recubrimiento antivaho en la parte interior de las lentes. El vaho se puede formar debido a la transpiración así como debido a cambios bruscos de temperatura en lentes sin recubrimiento.

# Limpieza y almacenaje

---

- Use un paño suave seco previsto para uso con cristales de gafas cuando limpie este producto. Quite las hilachas del paño antes del uso, ya que éstas pueden dañar el producto. No use benceno, disolventes, detergentes ácidos, detergentes alcalinos o disolventes parecidos para la limpieza, dado que podrían decolorar la superficie y causar que se despegue la pintura.
- Si las lentes de las gafas están sucias, límpielas con una gasa empapada en etanol desinfectante y séquelas después.
- No utilice agua u otros líquidos para limpiar este producto.
- Evite almacenar este producto en lugares con alta temperatura o alta humedad del aire.
- Por favor, no esterilizar este producto.

# Especificaciones

---

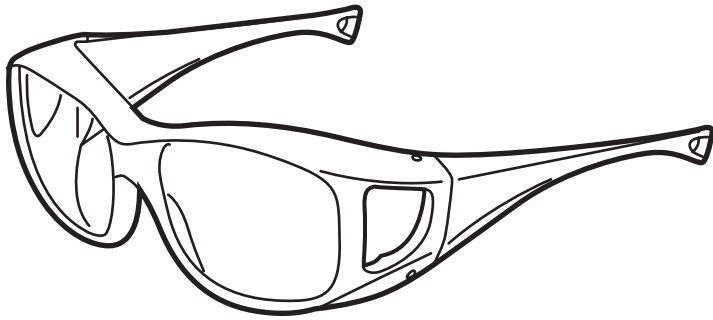
Dimensiones (Ancho × Altura × Profundidad):	155 mm × 48 mm × 165 mm (6,1" × 1,9" × 6,5")
Peso (Masa):	30 g (0,07 lb)
Temperatura ambiente:	5 °C – 35 °C (41 °F – 95 °F)
Temperatura de almacenamiento:	-20 °C – 60 °C (-4 °F – 140 °F)
Humedad de almacenamiento (Humedad relativa):	5 % – 85 % (sin condensación)
Typo:	Luz polarizada circular
Material:	Nailon (montura), triacetilcelulosa (cristales)

- El peso y las dimensiones son aproximados.

# Significado de los símbolos

---

	Representante autorizado en la Comunidad Europea
	Fabricante



## Bedienungsanleitung 3D-Polarisationsbrille

Modell-Nr. **H3G01**

(Für 3D Monitor Serie CuratOR EX)

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Produkt verwenden.  
Bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf, wo sie für das zuständige Personal zugänglich ist.

## Verwendungszweck

---

- Diese „3D-Polarisationsbrille“ wird verwendet, um 3D-Bilder anzusehen. Dieses Produkt kann auch über standardmäßig verschriebenen Brillen getragen werden.

## Achtung

---

- Lassen Sie dieses Produkt nicht fallen, setzen Sie es keinem Druck aus und treten Sie nicht darauf. (Andernfalls besteht Verletzungsgefahr und das Produkt könnte beschädigt werden.)
- Wenn bei diesem Produkt ein Fehler oder Schaden aufgetreten ist, darf es nicht verwendet werden. (Dies kann zu Verletzungen oder Ermüdungserscheinungen der Augen führen.)
- Verwenden Sie nur geeignete Monitore. Entsprechende Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Monitors. (Bei Nutzung einer ungeeigneten Kombination können Symptome wie Übelkeit, Schwindel oder Ermüdung der Augen die Folge sein.)
- Sollten Sie Hautirritationen spüren, hören Sie sofort auf, dieses Produkt zu verwenden. (In seltenen Fällen können die in diesem Produkt verwendeten Materialien allergische Reaktionen auslösen.)
- Achten Sie beim Aufsetzen des Produkts darauf, sich nicht an den Scharnieren und spitzen Teilen des Gestells zu verletzen.
- Verwenden Sie dieses Produkt zum Betrachten von 3D-Bildern, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung des entsprechenden Monitors.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht zu anderen Zwecken als zum Betrachten von 3D-Bildern.
- Stellen Sie sicher, dass Sie in waagrechter Position auf den Monitor schauen. (Durch Neigung des Kopfes kann es zur Reduktion des 3D-Effektes bzw. zu veränderter Farbwahrnehmung kommen.)
- Die Innenseite dieses Produkt sind Anti-Beschlag beschichtet. Gläser ohne diese Beschichtung können bei Atemluft oder plötzlichem Temperaturwechsel beschlagen.

# Reinigung und Lagerung

---

- Verwenden Sie zur Reinigung dieses Produkts ein weiches und trockenes Tuch. Entfernen Sie Rückstände vom Tuch, bevor Sie es zu Reinigungszwecken verwenden, andernfalls könnte es zu Beschädigungen des Produkts kommen. Verwenden Sie kein Benzol, Verdünner, säurehaltige oder basische Reinigungsmittel oder ähnliche Lösungsmittel zur Reinigung, da dadurch die Oberflächenbeschichtung beschädigt werden und sich die Beschichtung lösen könnte.
- Wenn die Gläser verschmutzt sind, reinigen Sie diese. Verwenden Sie dazu ein mit Ethanol angefeuchtetes Tuch. Trocknen Sie die Gläser anschließend ab.
- Verwenden Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten zur Reinigung dieses Produkt.
- Lagern Sie dieses Produkt nicht an Orten mit hoher Temperatur oder hoher Luftfeuchtigkeit.
- Bitte sterilisieren Sie das Produkt nicht.

# Spezifikationen



---

Abmessungen (B × H × T):	155 mm × 48 mm × 165 mm (6,1" × 1,9" × 6,5")
Gewicht (Masse):	30 g (0,07 lb)
Umgebungstemperatur:	5 °C – 35 °C (41 °F – 95 °F)
Lagerungstemperatur:	-20 °C – 60 °C (-4 °F – 140 °F)
Lagerungsluftfeuchtigkeit (Relative Luftfeuchtigkeit):	5 % – 85 % (ohne Kondensation)
Typ:	Zirkular polarisiertes Licht
Material:	Nylon (Rahmen), Triacetylcellulose (Linse)

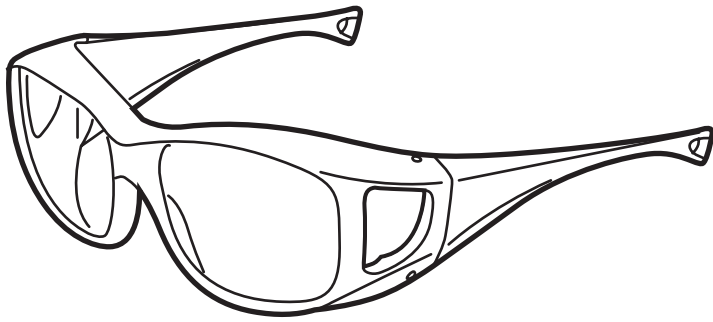
- Bei den Angaben zu Gewicht und Abmessungen handelt es sich um Näherungswerte.

# Bedeutung der Symbole

---

	Autorisierter Vertreter innerhalb der Europäischen Gemeinschaft
	Hersteller





## Istruzioni per il funzionamento Occhiali polarizzati 3D

Num. modello **H3G01**

(Per 3D Monitor Serie CuratOR EX)

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere con attenzione le istruzioni per il funzionamento.  
Conservare le presenti istruzioni per il funzionamento in luogo sicuro e facilmente accessibile per il personale addetto.

## Destinazione d'uso

---

- Il presente prodotto "Occhiali polarizzati 3D" è usato per la visualizzazione di immagini 3D.  
Questo prodotto può essere indossato anche sopra i normali occhiali da vista

## Attenzione

---

- Non far cadere, far pressione o calpestare questo prodotto.  
(Ciò può causare possibili lesioni e danneggiare il presente prodotto.)
- Non usare il prodotto in caso di anomalie di funzionamento o danni.  
(Ciò può provocare dei danni o un affaticamento della vista.)
- Si prega di utilizzare il monitor apposito nel rispetto delle istruzioni per il funzionamento del monitor.  
(L'uso in combinazione non adeguata può causare sintomi quali nausea, capogiri o affaticare la vista.)
- Interrompere immediatamente l'uso del prodotto se si presentano irritazioni cutanee.  
(In rari casi, i materiali impiegati per la realizzazione questo prodotto possono provocare reazioni allergiche.)
- Quando si indossa il prodotto, fare attenzione alla zona delle cerniere e alla punta delle stanghette della montatura.  
(Ciò può provocare dei danni.)
- Quando si usa questo prodotto per la visualizzazione di immagini 3D, leggere le istruzioni di funzionamento del relativo monitor.
- Non utilizzare per scopi diversi dalla visualizzazione di immagini 3D.
- Mantenere gli occhi e questo prodotto ad un livello orizzontale rispetto al monitor.  
(Se si inclina la testa, si riduce l'effetto 3D oppure i colori possono essere percepiti in modo anomalo.)
- Questo prodotto sono dotati di un rivestimento anti appannamento sul lato interno delle lenti. Le lenti non dotate di rivestimento possono appannarsi in seguito alla traspirazione e a rapidi sbalzi di temperatura.

# Pulizia e magazzinaggio

---

- Per la pulizia del prodotto, utilizzare un panno asciutto e morbido adatto alla pulizia di occhiali. Eliminare eventuali residui sul panno prima della pulizia, in quanto ciò potrebbe danneggiare il prodotto. Non utilizzare per la pulizia benzene, diluenti, detergenti acidi o alcalini o solventi analoghi, in quanto possono scolorire la superficie e staccare la vernice.
- In caso le lenti di questo prodotto è sporco, pulirle con un panno di garza inumidito di alcol etanolo e quindi asciugarle.
- Non applicare acqua o altri liquidi su questo prodotto durante la pulizia.
- Evitare di riporre questo prodotto in luoghi a temperature o tassi di umidità elevati.
- Non sterilizzare questo prodotto.

## Specifiche


---

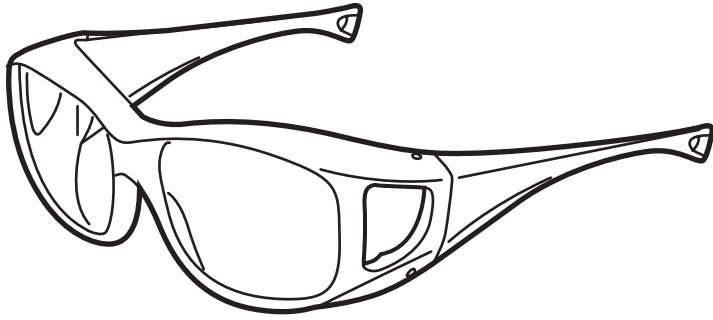
Dimensioni (L × H × P):	155 mm × 48 mm × 165 mm (6,1" × 1,9" × 6,5")
Peso (massa):	30 g (0,07 lb)
Temperatura ambiente:	5 °C – 35 °C (41 °F – 95 °F)
Temperature di conservazione:	-20 °C – 60 °C (-4 °F – 140 °F)
Umidità di conservazione (Umidità relativa):	5 % – 85 % (no condensation)
Tipo:	Circular Polarized Light
Materiale:	Nylon (frame), Triacetylcellulose (lens)

- Il peso e le dimensioni sono approssimativi.

## Significato dei simboli

---

	Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea
	Fabbricante



**Инструкция по эксплуатации**  
**Поляризационные 3D-очки** №  
модели **H3G01**  
(Для 3D монитора серии CuratOR EX)

Прежде чем приступить к использованию данного изделия, внимательно прочтите Инструкцию по эксплуатации. Храните Инструкцию по эксплуатации в защищенном месте, где она будет доступна персоналу.

## Предполагаемое использование

- Настоящее изделие «Поляризационные 3D-очки» используется для просмотра 3D-изображений. Данное изделие можно также надевать поверх стандартных используемых очков.

## Предупреждения

- Не роняйте, не применяйте значительных усилий и не наступайте на данное изделие. (Такие действия могут привести к травмам и повредить данное изделие.)
- Запрещается использовать изделие в случае его неисправности или повреждения. (Это может привести к травмам или усталости зрения.)
- Пользуйтесь изделием при просмотре соответствующего монитора. Проверьте соответствие в Инструкции по эксплуатации. (Использование несоответствующей комбинации очки-монитор может привести к тошноте, головокружению и усталости глаз.)
- В случае раздражения кожи немедленно прекратите использование данного изделия. (В отдельных случаях материалы, из которых изготавливаются данное изделие, могут вызвать аллергические реакции.)
- Аккуратно обращайтесь с шарнирной секцией и концами рамы при надевании изделия. (Это может привести к травмам.)
- При использовании очков для просмотра 3D-изображений прочтите Инструкцию по эксплуатации монитора, который должен использоваться в комплекте с очками.
- Очки можно использовать только для просмотра 3D изображений.
- При просмотре следите, чтобы ваши глаза и данного изделие находились по горизонтали на одном уровне с монитором. (при наклоне лица 3D-эффект снижается, либо возможно искаженное восприятие цветов.)
- Данное изделие имеет покрытие, защищающее от запотевания, на внутренней стороне линз. На линзах без такого покрытия запотевание возможно под действием дыхания или в условиях быстрого перепада температуры.

# Очистка и хранение



- Для очистки очков пользуйтесь специальной мягкой сухой салфеткой. Прежде чем пользоваться салфеткой, уберите ворс, он может повредить изделие. Не пользуйтесь бензином, растворителями, кислотными моющими средствами, щелочными моющими средствами или другими аналогичными растворами для чистки, они могут обесцветить поверхность и вызвать отслаивание краски.
- В случае загрязнения линзы данное изделие протрите их салфеткой или тканью, смоченной раствором этилового спирта, и высушите их.
- Не используйте воду или другие жидкости для очистки данного изделия.
- Не храните данного изделие в местах с повышенной температурой воздуха или высокой влажностью.
- Не стерилизуйте изделие.

# Технические характеристики

Размеры (Ш × В × Г):	155 мм × 48 мм × 165 мм (6,1" × 1,9" × 6,5")
Вес (масса):	30 г (0,07 фунтов)
Температура окружающей среды:	5 °C – 35 °C (41 °F – 95 °F)
Температура при хранении:	-20 °C – 60 °C (-4 °F – 140 °F)
Влажность при хранении (относительная влажность):	5 % – 85 % (без образования конденсата)
Тип:	Свет с круговой поляризацией
Материал:	Полиамид (оправа), триацетилцеллюлоза (линзы)

- Вес и размеры указаны примерно.

# Описания условных обозначений

	Официальный представитель в странах ЕС
	Изготовитель